



F





ALENDORF®





4000

17min

ALTENDORF

ALTENDORF

ALTENDORF



Une base fiable est essentielle.

■ **Nouveau : le bâti de la machine.** La nouvelle génération de scies est équipée du bâti le plus résistant qu'Altendorf ait jamais créé. La nouvelle construction en cadre garantit un fonctionnement silencieux et une stabilité optimale. Le bâti est complètement fermé. Le système de raccordement central du tuyau d'aspiration est facilement accessible de l'extérieur.



■ **Nouveau : Groupe de sciage.** Le groupe de sciage constitue le noyau central de la conception mécanique de chaque scie Altendorf. Cette centrale électrique est fabriquée selon une technologie de pointe. Le fonctionnement silencieux est le résultat de l'équilibrage de l'unité de lame effectué après le montage et de l'utilisation accrue d'éléments en fonte. Le déplacement linéaire de haute précision du groupe s'effectue sur des paliers-guides ne nécessitant aucun entretien. Les segments d'inclinaison massifs, en assemblage à fausse languette, permettent d'incliner aisément et très précisément l'ensemble du groupe. Plus d'informations à la page 45.

■ **Guide d'onglet transversal :** Breveté par Altendorf et équipé d'un système de compensation de longueur intégré, ce guide permet la coupe précise d'angles et d'onglets en une fonction. Les réglés gradués inclinés sont facilement lisibles. Les butées robustes sans jeu sont faciles à déplacer et peuvent être réglées comme butée individuelle sur toute la longueur du guide, jusqu'à 3 500 mm. Pour des mesures de tronçonnage à partir de 1 700 mm, le dispositif télescopique stable sur rouleaux sert de butée externe. Le support supplémentaire reçoit les pièces instables comme les baguettes. Plus d'informations à la page 48.

■ **Nouveau : le capot d'aspiration.** Le nouveau capot d'aspiration présente des particularités techniques intéressantes. Sa conception optimisée lui a permis de présenter de bons résultats dans toutes les disciplines et de convaincre les organismes de contrôle externes. En outre, il peut être réglé très facilement grâce au guide linéaire et peut également être orienté depuis la position de l'utilisateur. Le changement du capot étroit au capot large ne nécessite plus le changement complet du capot, mais seulement le remplacement des moitiés correspondantes à l'aide d'un système de fermeture à clic. Le nouveau capot permet une hauteur de coupe max. de 200 mm (sans inciseur).

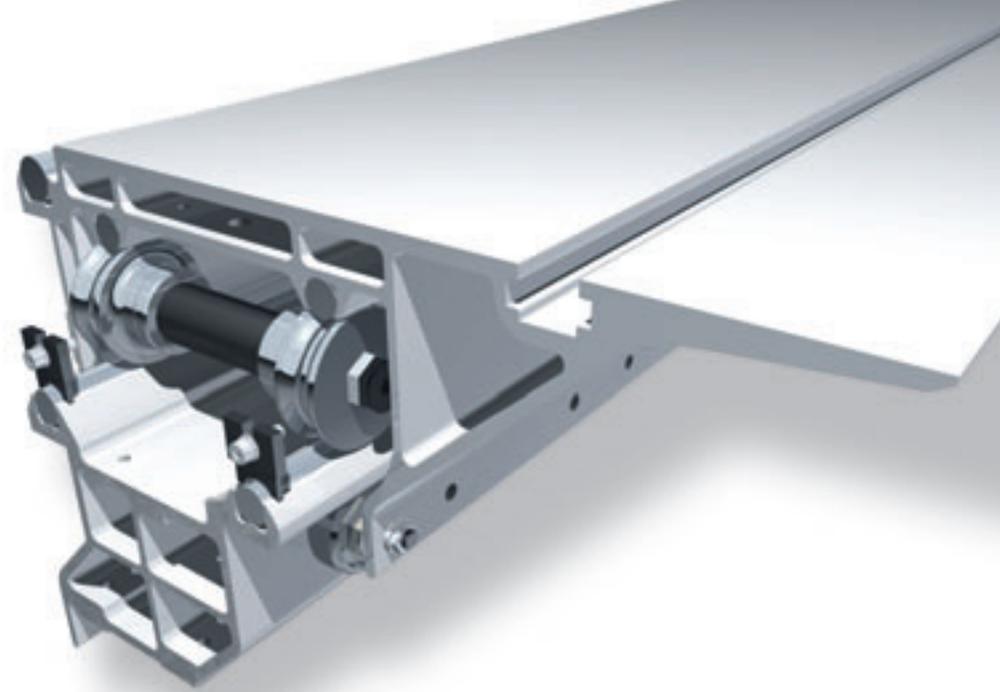
■ **Guide parallèle avec réglage fin manuel :** Le guide se déplace sans effort et le réglage fin permet un réglage manuel de grande précision. La mobilité de la butée est assurée par le système à barre ronde chromée. Pour la découpe de panneaux de grand format, la butée peut être inclinée facilement sous la table. Plus d'informations à la page 51.



Chariot à doubles rouleaux Altendorf : souple et précis.



■ **Chariot à doubles rouleaux** : Le chariot Altendorf à doubles rouleaux est réputé pour sa souplesse et sa précision. Caractéristiques typiques de la conception d'Altendorf : les doubles rouleaux maintiennent le chariot supérieur et inférieur en contact dans les barres rondes de guidage avec une précision optimale. La mobilité du système est assurée par des rouleaux de grande taille : le chariot est plus facile à déplacer avec un minimum d'effort et glisse en toute sécurité comme sur des rails. Cette qualité de déplacement est maintenue même après des dizaines d'années d'utilisation dans un environnement poussiéreux. L'absence d'entretien constitue une autre caractéristique particulière du système : à chaque mouvement du chariot supérieur, la brosse disposée sur le chariot nettoie automatiquement les barres de guidage du chariot inférieur. Le système fonctionne sans aucun lubrifiant. Le chariot est construit suivant un système multi-chambre pour une résistance aux torsions et aux déformations exceptionnelle. Plus d'informations à la page 46.



■ **Le principe du chariot à doubles rouleaux.** Le chariot à doubles rouleaux était et reste l'une des caractéristiques essentielles des systèmes développés par Wilhelm Altendorf. Il est important pour guider fermement la pièce sous la lame en mouvement. Wilhelm Altendorf a découvert qu'il s'agissait du seul moyen d'obtenir une coupe de référence parfaitement droite, la condition indispensable à une coupe d'équerre et parallèle de précision. Au début, Wilhelm Altendorf utilisait une construction coulissante pour guider les pièces. Plus tard, dans les années 1930, Altendorf développa le chariot à doubles rouleaux. Depuis l'invention du chariot à double rouleaux dans les années 1950, nous ne connaissons aucun autre système supérieur à ce chariot à doubles rouleaux en termes de souplesse, précision, résistance aux torsions et absence d'entretien. Les quelque 120 000 utilisateurs dans le monde entier nous donnent raison et approuvent le système Altendorf.



10 F 45

La dernière génération Altendorf –
le mythe est vivant !



*La nouvelle scie F45 :
conception remarquable, confort excep-
tionnel. Particularité : grand écran LCD
pour toutes les opérations de commande.*

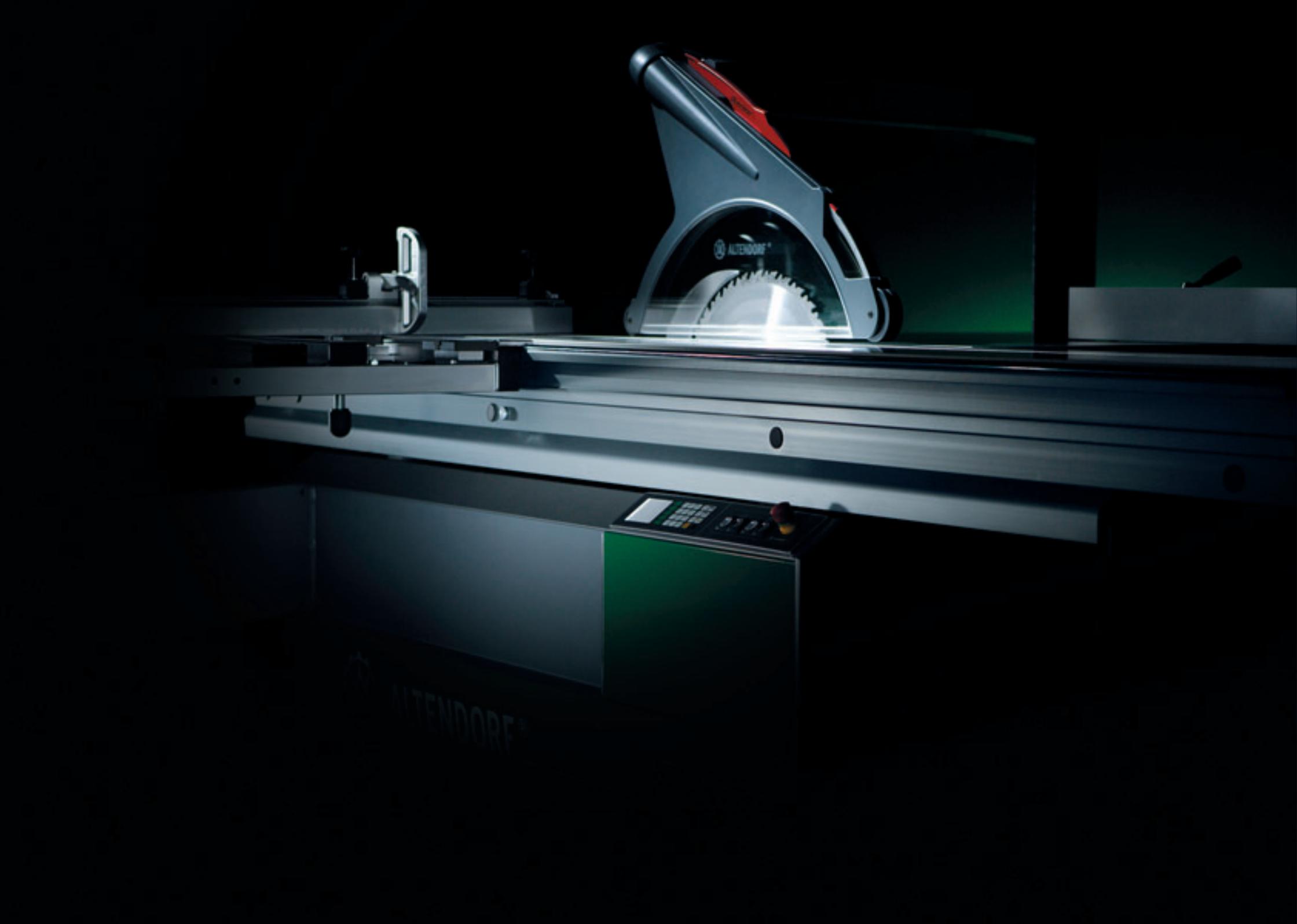


*La nouvelle scie F45 ELMO :
élégance incontestable. La nouvelle
norme de confort, d'ergonomie et de
productivité.*

LAF45

- Présentation de l'équipement
- Pack d'équipement F 45 I
- Pack d'équipement F 45 II
- Pack d'équipement F 45 III





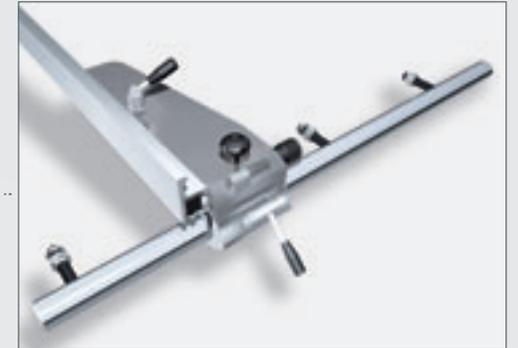


ALTENDORF®

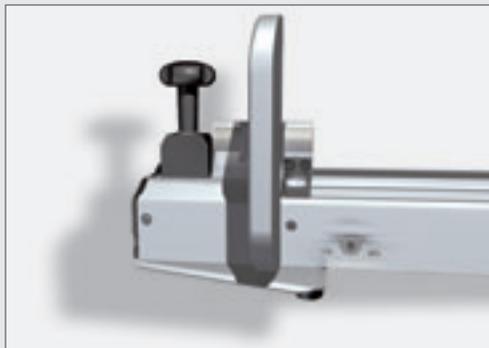




Capot d'aspiration



Guide parallèle



Guide d'onglet transversal



Chariot à doubles rouleaux



Flexibilité – La F 45 est modulable.

■ Le système Altendorf permet la combinaison modulaire de nombreuses options dont le résultat est une machine personnelle qui répond exactement aux besoins rencontrés dans la pratique. Pour vous simplifier le choix, nous proposons aux utilisateurs trois packs d'équipement spécifiques. Toutes les options peuvent être combinées individuellement avec la machine de base et les packs d'équipement. Et là où la technique le permet, vous pouvez compléter votre équipement ultérieurement. Un aspect important à considérer lors de l'achat d'une machine dont la durée de vie est supérieure à 20 ans.

ÉQUIPEMENT F 45	PAGE	ÉQUIPEMENT STANDARD F 45	PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 I	PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 II	PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 III
Réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale	26/27	■	■	■	■
Commande à écran F 45	26/27	■	■	■	■
Panneau de commande en hauteur avec porte-documents	25, 47				■
Chariot à doubles rouleaux 3 000 mm	9, 46	■	■	■	■
Guide parallèle, réglage manuel avec réglage fin, largeur de coupe 1 000 mm	8	■			
Guide parallèle, réglage manuel avec affichage digital/DIGIT X, largeur de coupe 1 000 mm	21, 51		■		
Guide parallèle, réglage électro-motorisé, largeur de coupe 1 000 mm	23, 25, 51			■	■
Guide d'onglet transversal, réglage manuel, avec compensation de longueur, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm	8, 48	■	■	■	■
Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV) avec 3 vitesses de rotation 3/4/5 000 tr/min., réglage manuel	45	■			
Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV) VARIO/ réglage progressif de la vitesse de rotation 2 000 – 6 000 tr/min.	21, 23, 25, 45		■	■	■
Interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot à doubles rouleaux	21, 23, 47		■	■	
Système de serrage d'outils pour la lame de scie principale		■	■	■	■
Hauteur de coupe max. 200 mm, diamètre de lame de scie max. 550 mm	8, 57	■	■	■	■
Rallonge de table 840 mm, aluminium anodisé	50	■	■	■	■
Prise USB pour le transfert de données et de programmes	26/27	■	■	■	■
Diagnostic machine et compteur horaire	26/27	■	■	■	■



20

PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 I





Pack d'équipement F 45 I : associer confort et sécurité.

■ La scie Altendorf F 45 peut offrir un confort supplémentaire avec peu d'options. Ce pack d'équipement contient l'**entraînement VARIO**, à réglage progressif de 2 000–6 000 tr/min., qui permet de régler la vitesse de façon optimale en fonction du matériau. La durée d'utilisation des lames s'en trouve augmentée. Chaque vitesse de rotation est affichée numériquement sur l'écran LCD de l'unité de commande centrale. Grâce à l'affichage digital de la largeur de coupe **DIGIT X**, vous améliorez la précision au guide parallèle. Le réglage fin qui équipe le guide permet un réglage d'une précision de +/- 1/10 mm. L'**interrupteur Marche/Arrêt du chariot à doubles rouleaux** convient parfaitement pour la découpe fréquente de panneaux de grand format. L'unité de commande placée au bâti de la machine a été complètement réorganisée. Les valeurs de réglage (hauteur, inclinaison, vitesse de rotation) sont plus clairement lisibles sur le grand écran LCD.



Ce modèle est équipé de l'entraînement VARIO, de l'affichage digital de la largeur de coupe DIGIT X au guide parallèle et de l'interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot à doubles rouleaux.

PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 I	PAGE	ÉQUIPEMENT STANDARD F 45	PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 I
Réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale	26/27	■	■
Commande à écran F 45 sur le bâti de la machine	26/27	■	■
Chariot à doubles rouleaux 3 000 mm	9, 46	■	■
Guide parallèle, réglage manuel avec affichage digital/DIGIT X, largeur de coupe 1 000 mm	51		■
Guide d'onglet transversal, réglage manuel, avec compensation de longueur, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm	8, 48	■	■
Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV) VARIO/ réglage progressif de la vitesse de rotation 2 000–6 000 tr/min.	45		■
Interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot à doubles rouleaux	47		■
Système de serrage d'outils pour la lame de scie principale		■	■
Hauteur de coupe max. 200 mm, diamètre de lame de scie max. 550 mm	8, 57	■	■
Rallonge de table 840 mm, aluminium anodisé	50	■	■
Prise USB pour le transfert de données et de programmes	26/27	■	■
Diagnostic machine et compteur horaire	26/27	■	■

F 45 I



22

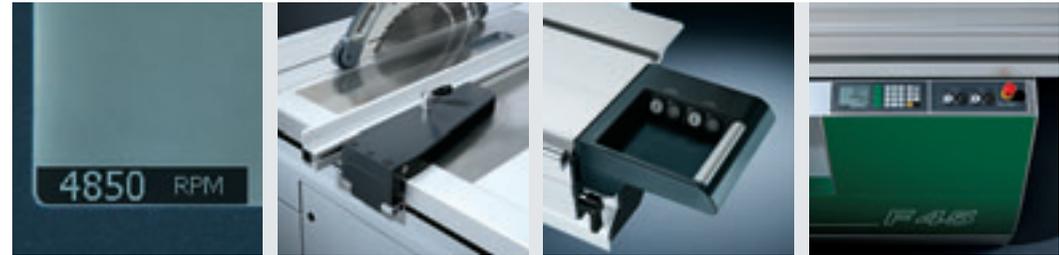
PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 II





Pack d'équipement F 45 II : commande numérique et gain de temps.

■ Le **guide parallèle électro-motorisé** est l'accessoire principal de ce pack d'équipement. Comme il est actionné directement depuis le panneau de commande centrale, les déplacements autour de la machine deviennent inutiles, ce qui permet naturellement de gagner du temps. Sur le panneau de commande au bâti de la machine, vous pouvez entrer la largeur de coupe à l'aide du clavier. Après une pression sur la touche Start, le guide parallèle se positionne à la mesure entrée avec une précision de +/- 1/10 mm. Vous pouvez ainsi éviter la découpe d'échantillons supplémentaires. Egalement très pratique, l'**entraînement VARIO** vous permet de régler toutes les vitesses de rotation (entre 2 000 et 6 000 tr/min.) à l'aide du clavier depuis la même position de commande. Les valeurs sont clairement affichées sur le grand écran LCD. L'**interrupteur Marche/Arrêt du chariot à doubles rouleaux** est un autre accessoire qui permet la mise en forme sûre et confortable de panneaux de grand format.



La scie F 45 est équipée du guide parallèle électro-motorisé, de l'entraînement VARIO et de l'interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot à doubles rouleaux.

PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 II	PAGE	ÉQUIPEMENT STANDARD F 45	PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 II
Réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale	26/27	■	■
Commande à écran F 45 sur le bâti de la machine	26/27	■	■
Chariot à doubles rouleaux 3 000 mm	9, 46	■	■
Guide parallèle, réglage électro-motorisé, largeur de coupe 1 000 mm	51		■
Guide d'onglet transversal, réglage manuel, avec compensation de longueur, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm	8, 48	■	■
Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV) VARIO/ réglage progressif de la vitesse de rotation 2 000–6 000 tr/min.	45		■
Interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot à doubles rouleaux	47		■
Système de serrage d'outils pour la lame de scie principale		■	■
Hauteur de coupe max. 200 mm, diamètre de lame de scie max. 550 mm	8, 57	■	■
Rallonge de table 840 mm, aluminium anodisé	50	■	■
Prise USB pour le transfert de données et de programmes	26/27	■	■
Diagnostic machine et compteur horaire	26/27	■	■

F 45 II



24

PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 III





Pack d'équipement F 45 III : panneau de commande en hauteur.

■ La scie F 45 peut également être équipée d'un **panneau de commande en hauteur**, ce qui permet de visualiser toutes les valeurs de réglage à hauteur des yeux. Pour son confort, l'utilisateur peut régler le panneau aussi bien horizontalement que verticalement. Le porte-documents pratique peut être disposé à gauche ou à droite du panneau de commande. Le **guide parallèle avec commande électro-motorisée** se règle également avec le clavier du panneau de commande. Les mesures s'affichent sur le grand écran. Grâce à ce guide, les déplacements autour de la machine pour effectuer le réglage deviennent inutiles. **L'entraînement VARIO** convient particulièrement pour le réglage optimal de la vitesse de coupe selon les matériaux. Le réglage progressif de la vitesse de rotation s'effectue à l'aide du clavier. Les valeurs s'affichent en grand à l'écran. Grâce à l'entraînement VARIO, il n'est plus nécessaire d'actionner la courroie trapézoïdale pour changer la vitesse de rotation et d'affûter les lames aussi souvent.



Grâce au panneau de commande en hauteur, vous pouvez commander l'entraînement VARIO et le guide parallèle électro-motorisé de manière optimale et ergonomique.

PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 III	PAGE	ÉQUIPEMENT STANDARD F 45	PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 III
Réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale	26/27	■	■
Commande à écran F 45	26/27	■	■
Panneau de commande en hauteur avec porte-documents	47		■
Chariot à doubles rouleaux 3 000 mm	9, 46	■	■
Guide parallèle, réglage électromécanique, largeur de coupe 1 000 mm	51		■
Guide d'onglet transversal, réglage manuel, avec compensation de longueur, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm	8, 48	■	■
Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV) VARIO/ réglage progressif de la vitesse de rotation 2 000–6 000 tr/min.	45		■
Système de serrage d'outils pour la lame de scie principale		■	■
Hauteur de coupe max. 200 mm, diamètre de lame de scie max. 550 mm	8, 57	■	■
Rallonge de table 840 mm, aluminium anodisé	50	■	■
Prise USB pour le transfert de données et de programmes	26/27	■	■
Diagnostic machine et compteur horaire	26/27	■	■

F 45 III



Commande intelligente, coupe précise.



■ **C'est la commande la plus confortable** qui ait jamais été proposée dans l'équipement standard d'une Altendorf, elle est maintenant à la disposition des utilisateurs dans la nouvelle génération de machines. Elle définit de nouvelles normes en termes de convivialité, de clarté, de sécurité et de confort. Particularité : le grand écran LCD avec une diagonale de 90 mm qui affiche clairement toutes les valeurs. Les touches de fonction vertes permettent de sélectionner la hauteur et l'inclinaison de la lame, la vitesse de rotation et, selon l'équipement, les options guide parallèle électro-motorisé, inciseur et vitesse de rotation VARIO. Les touches de saisie blanches permettent d'entrer directement les mesures.



■ **Le réglage des axes** et d'autres fonctions peut s'effectuer aussi bien par saisie numérique que par un réglage fin progressif avec les touches +/- . Il est possible d'enregistrer 20 programmes de coupe, ce qui simplifie la répétabilité des coupes et contribue à la réduction des erreurs de saisie. La dernière position des axes peut être rappelée à partir de la mémoire tampon et réglée par pression sur une touche. Avantage : la correction automatique de la hauteur de coupe se déclenche en cas d'inclinaison de la lame.



■ **Pour des raisons de sécurité**, la scie F 45 dispose d'un outil de diagnostic machine qui affiche immédiatement à l'écran les pannes éventuelles. Autre nouveauté : la prise USB qui permet d'enregistrer les données des machines via un stick USB. Il est donc également possible de mettre à jour le logiciel simplement et rapidement.



FONCTIONS DE LA COMMANDE :

- Saisie de la hauteur et de l'inclinaison de la lame de scie principale à l'aide du clavier (commande numérique)
- Affichage digital de la hauteur de coupe
- Affichage digital de l'angle d'inclinaison
- Affichage digital de la vitesse de rotation
- Réglage fin progressif avec les touches +/-
- Etalonnage facile des axes
- Diagnostic machine
- Compteur horaire
- Prise USB
- Rappel de la saisie de la dernière mesure à partir de la mémoire tampon
- Menu de programmes avec sélection de la langue, conversion mm/pouces, 20 programmes de coupe mémorisables et fonction coupe en biais à gauche du guide parallèle

En option :

- Réglage électro-motorisé du guide parallèle associé aux fonctions rainurage, cotes incrémentielles et coupe oblique
- Réglage électro-motorisé de l'inciseur
- Réglage progressif de la vitesse de rotation (VARIO)

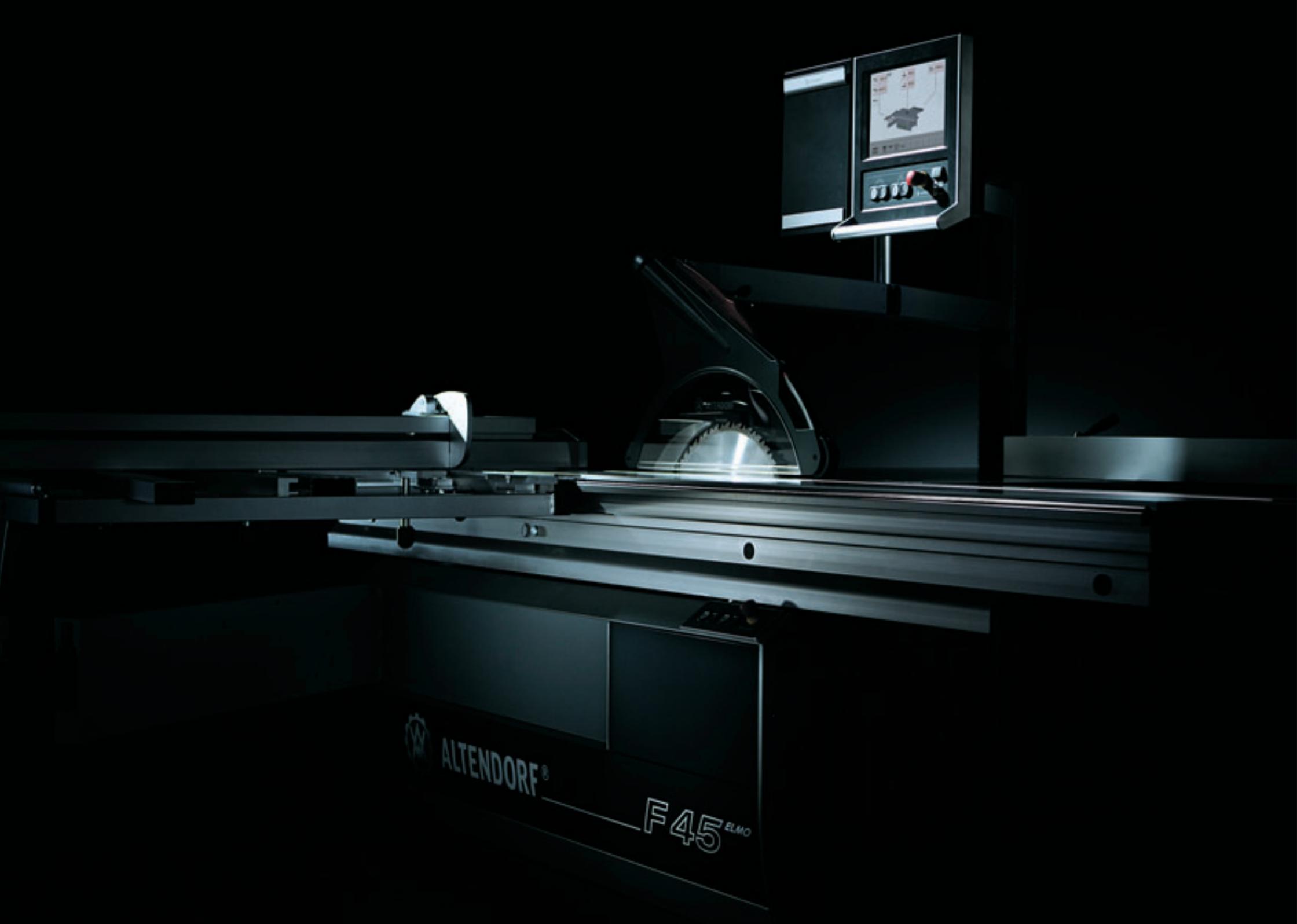


LAF45

- Présentation de l'équipement
- F45 ELMO III
- F45 ELMO IV

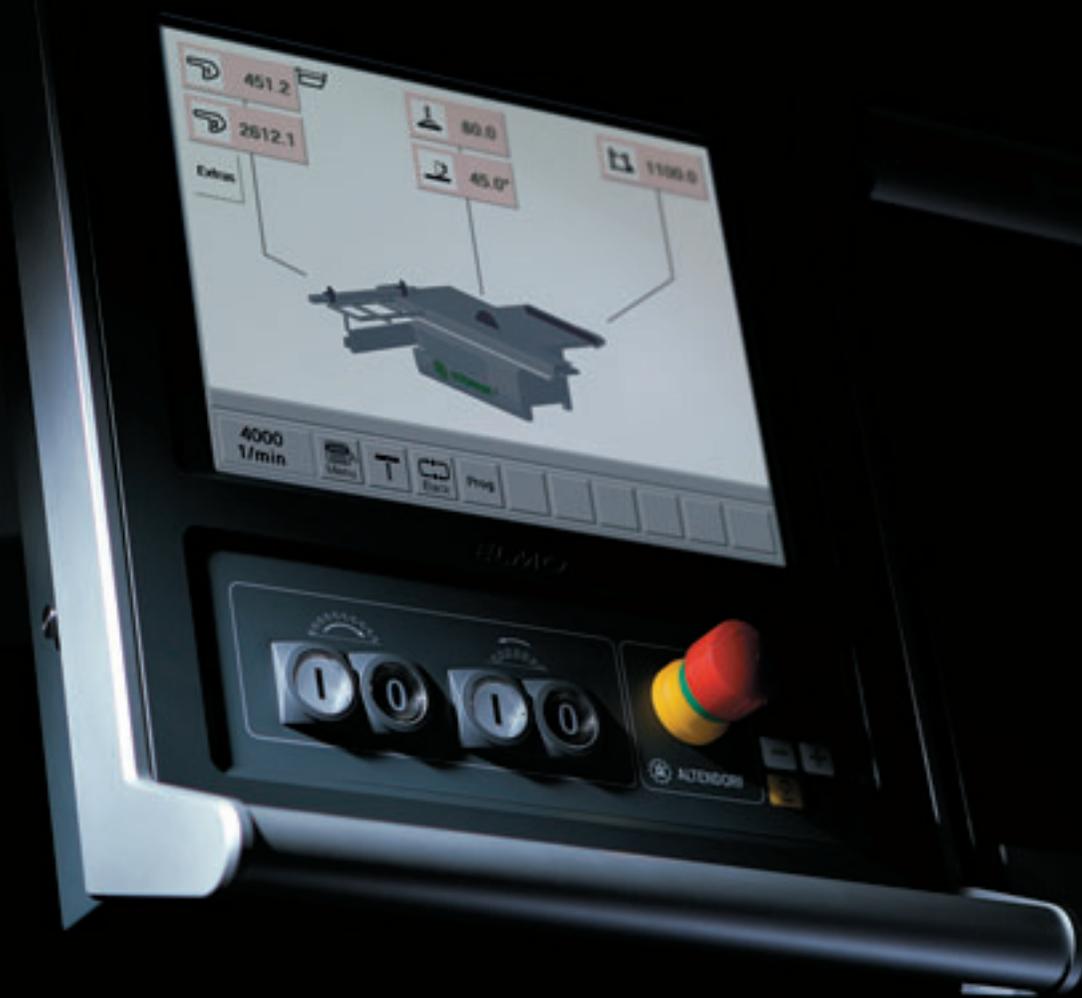
ELMO





 ALTENDORF®

F45^{ELMO}



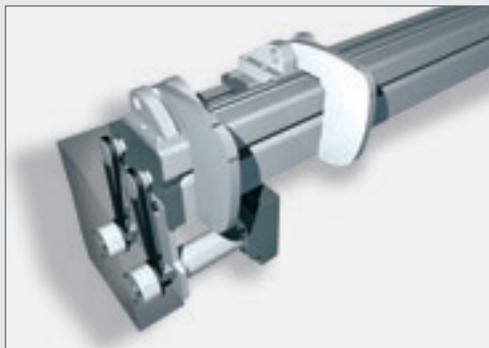
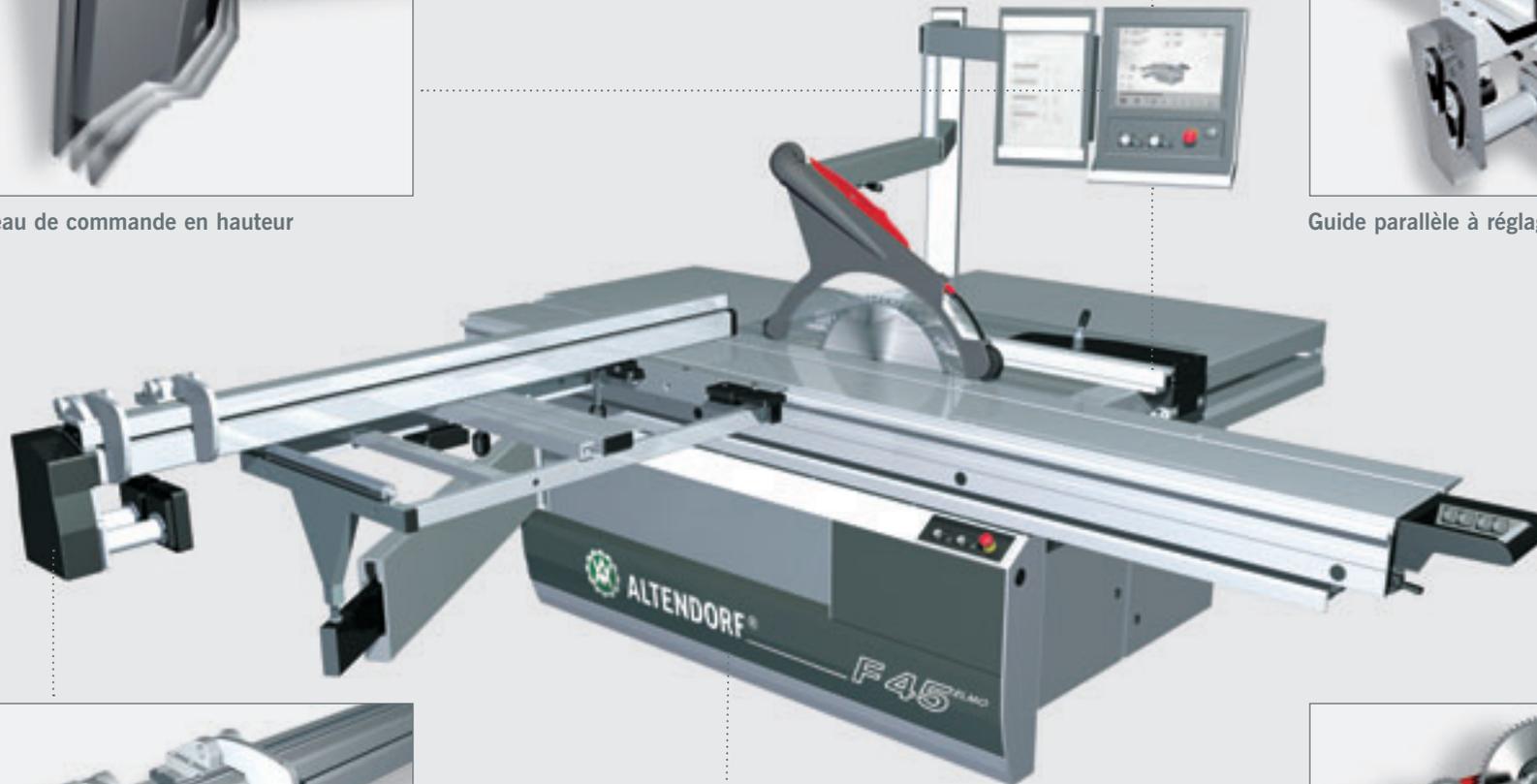




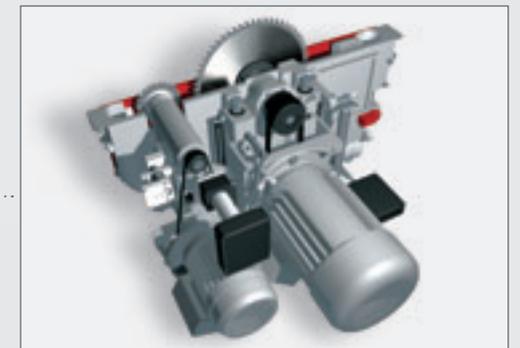
Panneau de commande en hauteur



Guide parallèle à réglage électro-motorisé



Guide transversal avec réglage électro-motorisé



Groupe de sciage



La scie F 45 ELMO : un système modulaire intelligent.

■ La conception de la **nouvelle scie F 45 ELMO** a été fondamentalement révisée. Elle intègre un système modulaire de haute technologie qui répond à tous les niveaux d'exigence et de confort pour une technique de sciage parfaite. **Nouvel** écran couleur LCD 12" tactile et antireflets : le nouveau système de commande offre une interface utilisateur graphique explicite et très simple. 90 % de toutes les applications sont représentées sur l'écran, les navigations complexes sont supprimées. La **nouvelle** connexion USB assure l'échange et la sécurité des données. Autre **nouveauté** : le guide d'onglet transversal de la scie F 45 ELMO IV, orientable de 0–47° avec système de compensation de longueur intégré. Le mythe F 45 ELMO reprend vie !

ÉQUIPEMENT F 45 ELMO	PAGE	F 45 ELMO III	F 45 ELMO IV
Réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale	40, 41	■	■
Commande à écran F 45 ELMO avec écran tactile	37, 39, 40	■	■
Panneau de commande en hauteur avec porte-documents	37, 39, 40	■	■
Chariot à doubles rouleaux 3 000 mm	9, 46	■	■
Guide parallèle, réglage électro-motorisé, largeur de coupe 1 000 mm	37, 39, 40, 51	■	■
Guide d'onglet transversal, réglage manuel, avec compensation de longueur, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm	8, 37, 48	■	
Guide d'onglet transversal, réglage électro-motorisé des butées, réglage angulaire manuel avec compensation de longueur automatique, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm	39		■
Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV) VARIO/ réglage progressif de la vitesse de rotation 2 000–6 000 tr/min.	37, 39, 45	■	■
Préparation du montage ultérieur d'un inciseur	37, 39, 44	■	■
Système de serrage d'outils pour la lame de scie principale		■	■
Hauteur de coupe max. 200 mm, diamètre de lame de scie max. 550 mm	8, 57	■	■
Rallonge de table 840 mm, aluminium anodisé	50	■	■
Prise USB pour le transfert de données et de programmes	40	■	■
Diagnostic machine et compteur horaire	40	■	■





F 45 ELMO III : diversité fonctionnelle.

■ La scie F 45 ELMO III offre à l'utilisateur une diversité de programmes d'application pratiques qui simplifient les travaux quotidiens et les applications spéciales. La commande s'effectue via un **écran tactile 12"**. Il suffit d'entrer les valeurs, d'appuyer sur la touche Start et le **guide parallèle électro-motorisé** se positionne à la mesure entrée à une vitesse de 250 mm/sec. avec une précision de +/- 1/10 mm. L'**entraînement VARIO** réglable de 2 000–6 000 tr/min. complète le confort et la qualité de coupe.



La scie F 45 ELMO III étonne par son grand écran tactile 12" qui permet de commander l'ensemble de la machine et tous les programmes d'application.

ÉQUIPEMENT F 45 ELMO III	PAGE	ÉQUIPEMENT STANDARD F 45	F 45 ELMO III
Réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale	40, 41	■	■
Commande à écran F 45 ELMO avec écran tactile	40		■
Panneau de commande en hauteur avec porte-documents	40		■
Chariot à doubles rouleaux 3 000 mm	9, 46	■	■
Guide parallèle, réglage électro-motorisé, largeur de coupe 1 000 mm	40, 51		■
Guide d'onglet transversal, réglage manuel, avec compensation de longueur, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm	8, 48	■	■
Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV) VARIO/ réglage progressif de la vitesse de rotation 2 000–6 000 tr/min.	45		■
Préparation du montage ultérieur d'un inciseur	44		■
Système de serrage d'outils pour la lame de scie principale		■	■
Hauteur de coupe max. 200 mm, diamètre de lame de scie max. 550 mm	8, 57	■	■
Rallonge de table 840 mm, aluminium anodisé	50	■	■
Prise USB pour le transfert de données et de programmes	40	■	■
Diagnostic machine et compteur horaire	40	■	■

F 45 ELMO III





F 45 ELMO IV : technologie numérique de pointe.

■ La scie F45 ELMO IV est le nec plus ultra des scies circulaires à format Altendorf. Quatre axes (hauteur, inclinaison, **guide parallèle et guide d'onglet transversal**) sont contrôlés à l'aide de la commande F45 ELMO sur l'écran tactile 12" et de tous les programmes d'application. 90% de toutes les applications sont représentées sur l'écran. Nouveauté : **réglage angulaire manuel du guide d'onglet transversal avec compensation de longueur automatique et déplacement électromotorisé des deux butées**. Le passage entre les positions avant et arrière sur le chariot transversal s'effectue sans soulever la butée. Dans les deux positions, l'angle d'inclinaison est réglable de 0–47° et s'affiche numériquement au 1/100° près à l'écran. **L'entraînement VARIO** permettant un réglage progressif de la vitesse de rotation (2 000–6 000 tr/min.) est un composant standard de la machine. Grâce à l'option de pack interface, la scie F45 ELMO peut fonctionner en réseau.



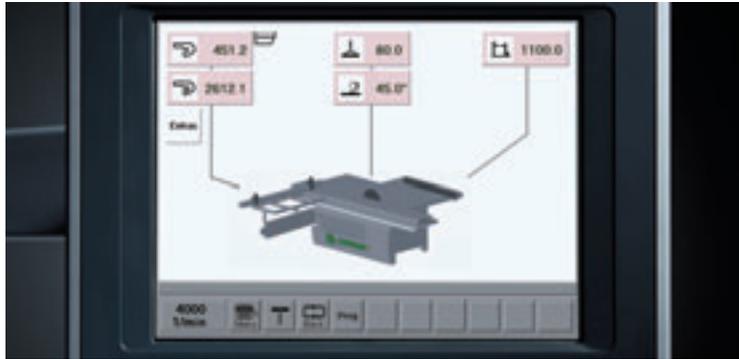
La scie F45 ELMO IV convainc par son confort exceptionnel : écran tactile 12" pour commander toutes les opérations, guide parallèle et guide d'onglet transversal électro-motorisé, entraînement VARIO pour régler progressivement la vitesse de rotation.

ÉQUIPEMENT F 45 ELMO IV	PAGE	ÉQUIPEMENT STANDARD F45	F 45 ELMO IV
Réglage électro-motorisé de l'inclinaison et de la hauteur de la lame de scie principale	40, 41	■	■
Commande à écran F45 ELMO avec écran tactile	40		■
Panneau de commande en hauteur avec porte-documents	40		■
Chariot à doubles rouleaux 3 000 mm	9, 46	■	■
Guide parallèle, réglage électro-motorisé, largeur de coupe 1 000 mm	51		■
Guide d'onglet transversal, réglage électro-motorisé des butées, réglage angulaire manuel avec compensation de longueur automatique, tronçonnage jusqu'à 3 500 mm	39		■
Puissance d'entraînement de 5,5 kW (7,5 CV) VARIO/ réglage progressif de la vitesse de rotation 2 000–6 000 tr/min.	45		■
Préparation du montage ultérieur d'un inciseur	44		■
Système de serrage d'outils pour la lame de scie principale		■	■
Hauteur de coupe max. 200 mm, diamètre de lame de scie max. 550 mm	8, 57	■	■
Rallonge de table 840 mm, aluminium anodisé	50	■	■
Prise USB pour le transfert de données et de programmes	40	■	■
Diagnostic machine et compteur horaire	40	■	■

F 45 ELMO IV



Commande ciblée, coupe économique.



■ **La nouvelle commande F45 ELMO à écran tactile** réagit aux légères pressions et est facilement lisible grâce à son format 12" (diagonale : 310 mm). Seuls les éléments indispensables à l'étape de commande suivante sont affichés, garantissant un travail ciblé grâce à une saisie des valeurs rapide et correcte.

La position des guides et les autres réglages sont lisibles à l'écran en un coup d'œil. Il affiche au centre une représentation de la machine dans laquelle les positions des axes sont clairement ordonnées. En touchant une valeur affichée sur l'écran, il est possible d'ouvrir la fenêtre de saisie des valeurs. Il suffit ensuite d'appuyer sur la touche Start pour déclencher le positionnement. Des symboles explicites permettent de naviguer parmi les nombreuses fonctions sans risque d'erreur. La fonction d'aide pratique réagit aux saisies incorrectes et affiche des solutions.

Même les coupes difficiles peuvent être exécutées grâce à cette nouvelle commande avec une simplicité et une précision sans égales. Au guide d'onglet transversal de la scie F45 ELMO IV, il est possible de régler l'angle d'onglet manuellement de 0–47° : la nouvelle commande mesure cet angle avec une précision de $\pm 1/100^\circ$, calcule la compensation de longueur et positionne automatiquement les guides à la cote supérieure. Il est donc possible de réaliser des coupes d'onglets à la mesure supérieure ou inférieure et des coupes composées de finition en une étape.

Pour accéder rapidement aux fonctions utilisées régulièrement, une barre de fonctions au bas de l'écran permet de sélectionner les fonctions sans passer par le menu. Pour l'optimisation des étapes de travail individuelles, certains de ces champs peuvent être complétés librement (fonction du Bureau). Toutes les autres fonctions sont classées dans trois groupes distincts et accessibles dans le menu principal via la touche de menu. Le stick USB permet de télécharger aisément des mises à jour du logiciel.



TECHNIQUE D'APPLICATION :

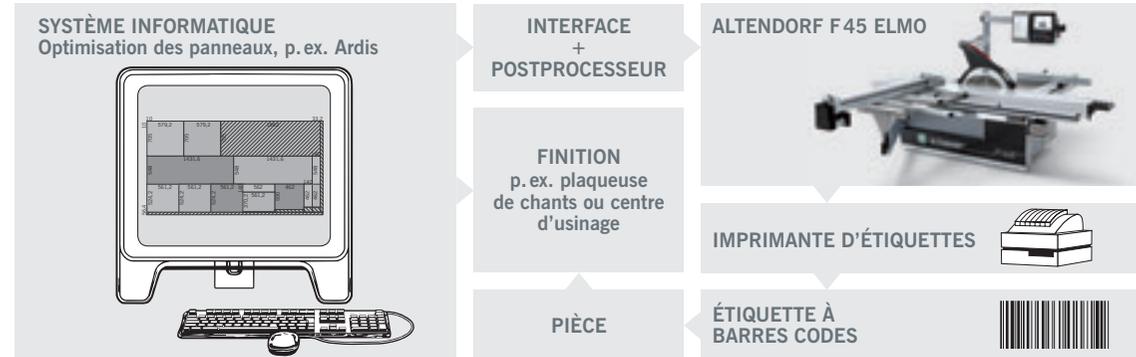
- Cotes incrémentales
- Rainurage
- Coupe oblique au guide parallèle avec sur mesure
- Coupes composées
- Faux onglets
- Séquences de coupe
- Formes géométriques
- Détection de la cote supérieure au guide d'onglet transversal en fonction de l'épaisseur du matériau



Intégration informatique avec la F45 ELMO.

FONCTIONS DE LA COMMANDE F45 ELMO :

- Réglage électro-motorisé de la hauteur et de l'inclinaison de la lame
- Réglage électro-motorisé du guide parallèle
- F45 ELMO IV : réglage électro-motorisé du guide d'onglet transversal
 - Détection et sélection automatique de la mesure supérieure au guide d'onglet transversal
 - Affichage de l'angle d'onglet au 1/100°, plage d'inclinaison de 0–47°
 - 2 butées réglables séparément
- Correction automatique de la largeur de coupe des guides électro-motorisés en cas d'inclinaison de la lame
- Vitesse d'avance des axes : 250 mm/sec.
- Enregistrement de plus de 600 programmes de coupe
- Diagnostic machine
- Enregistrement des durées de production et compteur horaire
- Fonction de calculatrice avec transmission des résultats aux axes correspondants
- Interface de connexion à un ordinateur (en option)
- Gestion de l'outillage
- Options des paramètres de base : sélection de la langue, conversion mm/pouces, importation/exportation de données, niveau technicien
- Sélection progressive de la vitesse de rotation (VARIO)



■ **Connexion réseau :** grâce à l'option de pack interface, la scie F45 ELMO peut fonctionner en réseau. Cette connexion permet à la machine de communiquer en ligne avec l'ordonnancement et tous les systèmes d'exploitation courants (interface de sortie PC).

■ **Capacités de la scie F45 ELMO avec intégration informatique :** vous pouvez lire aisément en ligne les séquences de coupe de la pièce grâce au lecteur de codes à barres. A chaque nouvelle séquence, l'utilisateur appuie sur le bouton de démarrage et les axes se déplacent à la position correspondante. Résultat : des pièces prêtes et parfaites.

■ **Impression d'étiquettes :** une étiquette portant les informations de finition est automatiquement imprimée pour chaque pièce réalisée (p.ex. pour plaqueuse de chants ou centre d'usinage).





Le bon équipement pour vos matériaux.



■ **Inciseur RAPIDO** : l'inciseur permet d'éviter la production d'éclats sur la partie inférieure des panneaux mélaminés. Il facilite et accélère le réglage de la largeur de coupe. Durée : trois minutes maximum. En vous épargnant le montage fastidieux de lames d'inciseur en deux parties avec disques d'écartement, ce système offre un gain de temps de montage de 30 minutes par rapport aux systèmes inciseurs standard. La largeur de coupe de la lame d'inciseur peut être réglée progressivement et sans démontage sur la largeur de coupe de la lame de scie principale. Plage de réglage : 2,8–3,8 mm.



■ **Réglage électro-motorisé de l'inciseur** : Le système de commande des scies circulaires à format Altendorf permet un réglage électro-motorisé latéral et en hauteur de l'inciseur pendant le fonctionnement de la machine. L'écran propose un guidage convivial de l'opérateur lui permettant de positionner l'inciseur en quelques secondes. La dernière hauteur de travail utilisée par l'inciseur peut être enregistrée. Lors de la mise en marche de la lame d'inciseur, l'inciseur revient à la hauteur de travail enregistrée. Lors de l'arrêt de la lame d'inciseur ou de scie principale, il revient sous la table.



■ **Nouveau : RAPIDO Plus.** Le système d'inciseur à trois axes permet un réglage électro-motorisé de la hauteur, latéral et de la largeur de coupe. Tous les réglages peuvent être effectués à l'aide du clavier, pendant le fonctionnement de la machine, et sont affichés numériquement à l'écran. Les points de référence (F45 ELMO : hauteur, côté, largeur de coupe; F45 : hauteur) peuvent être enregistrés et repositionnés à la prochaine mise en marche de la machine. Le changement de la lame d'inciseur est simple, sûr et rapide. Le premier pack de lames est fourni.

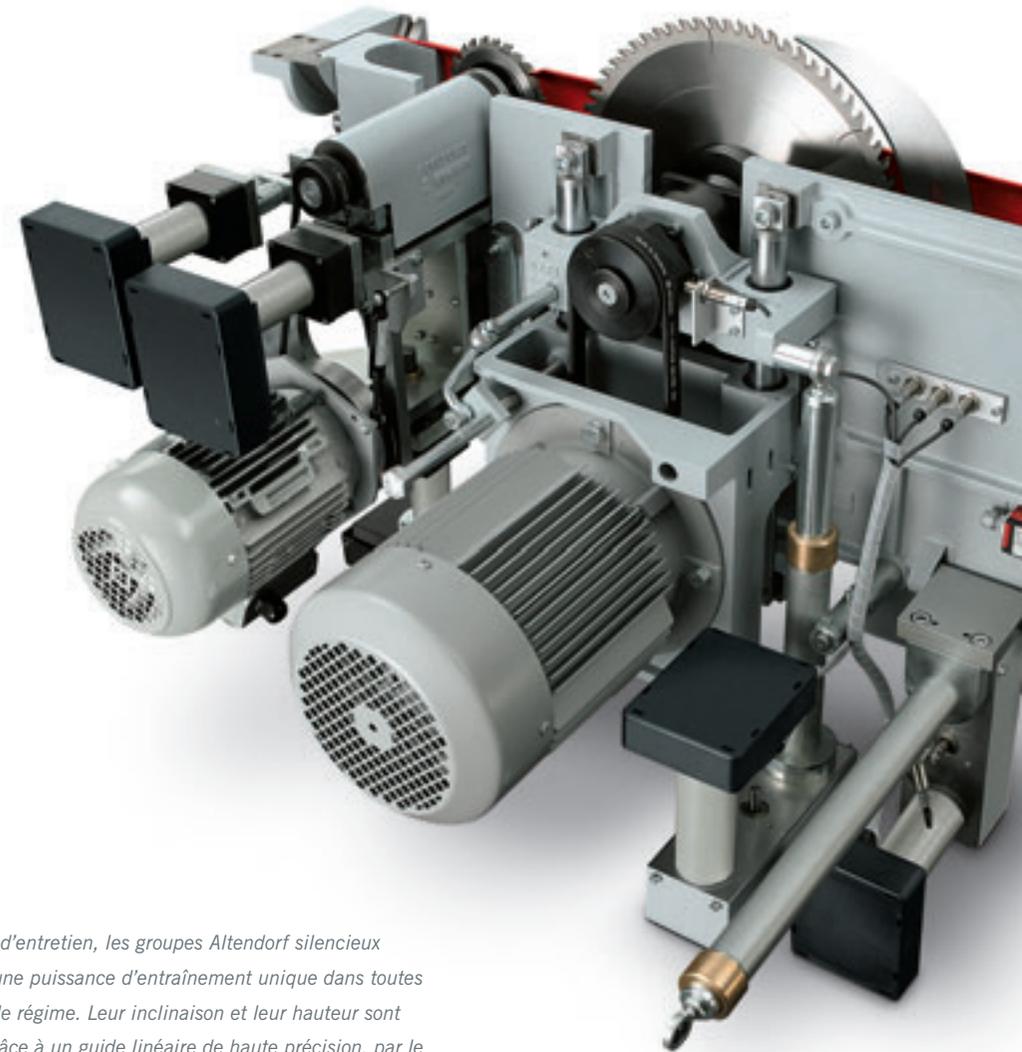


■ **Entraînement VARIO** : Cet entraînement règle la vitesse de rotation progressivement afin d'adapter parfaitement la vitesse de coupe aux différents matériaux. Avec l'entraînement VARIO, Altendorf propose un concept d'entraînement supérieur en de nombreux points aux moteurs triphasés conventionnels pour la coupe du bois, du plastique et des métaux NF. L'entraînement VARIO est très convivial : les vitesses de rotation fréquentes peuvent être enregistrées et sélectionnées. Il est ainsi possible d'adapter la vitesse de rotation et de coupe à l'application et à la géométrie de l'outil pour des résultats optimaux.



La force tranquille.

■ **Notre recommandation** : pour adapter parfaitement la vitesse de coupe aux différents matériaux, l'entraînement VARIO qui permet un réglage progressif de la vitesse de rotation de 2 000–6 000 tr/min. est la meilleure solution. Vous réduisez ainsi le temps de réglage, ainsi que les coûts de remplacement et d'entretien des outils. L'entraînement est réglable pendant le fonctionnement du moteur. Les vitesses de rotation les plus fréquentes peuvent être enregistrées et sélectionnées.



	ÉQUIPEMENT STANDARD F 45	PACK D'ÉQUIPEMENT F 45 I – III	F 45 ELMO III ET IV
PUISSANCES D'ENTRAÎNEMENT ET VITESSES DE ROTATION			
5,5 kW (7,5 CV)			
· avec trois vitesses de rotation, réglage manuel, 3/4/5 000 tr/min.	■		
· avec VARIO/réglage progressif, 2 000–6 000 tr/min.	□	■	■
7,5 kW (10 CV)			
· avec trois vitesses de rotation, réglage manuel, 3/4/5 000 tr/min.	□	□	□
11 kW (15 CV)			
· avec trois vitesses de rotation, réglage manuel, 3/4/5 000 tr/min.	□	□	□

■ équipement standard de série

□ équipement spécial

Très faciles d'entretien, les groupes Altendorf silencieux atteignent une puissance d'entraînement unique dans toutes les plages de régime. Leur inclinaison et leur hauteur sont réglables grâce à un guide linéaire de haute précision, par le biais de paliers-guides ne nécessitant aucun entretien et de segments d'inclinaison massifs.



Réputé pour sa souplesse et sa précision.

■ **Chariot à doubles rouleaux.** Le chariot à doubles rouleaux Altendorf est réputé pour sa souplesse et sa précision. Les doubles rouleaux maintiennent parfaitement et précisément les chariots supérieur et inférieur en contact dans les barres rondes de guidage respectives. Le chariot est mis en mouvement avec un minimum d'effort. Le chariot à doubles rouleaux fonctionne sans problème pendant des décennies, sans lubrifiant et avec un entretien réduit. Il est construit suivant un système multichambre qui offre une résistance exceptionnelle aux torsions et déformations.

CHARIOT À DOUBLES ROULEAUX	F45
Longueur du chariot 2 250 mm	<input type="checkbox"/>
Longueur du chariot 3 000 mm	<input checked="" type="checkbox"/>
Longueur du chariot 3 200 mm	<input type="checkbox"/>
Longueur du chariot 3 400 mm	<input type="checkbox"/>
Longueur du chariot 3 800 mm	<input type="checkbox"/>
Longueur du chariot 4 300 mm	<input type="checkbox"/>
Longueur du chariot 5 000 mm	<input type="checkbox"/>

■ équipement standard de série

équipement spécial



■ **Interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot à doubles rouleaux :** une option pratique. L'interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot à doubles rouleaux est toujours à portée de main. Les quatre touches permettent de mettre en marche et d'arrêter la lame de scie principale et l'inciseur. Cela réduit les déplacements superflus et accroît la sécurité. Vous pouvez ainsi aisément passer du panneau de commande de la machine à l'interrupteur du chariot à doubles rouleaux.



■ **Nouveau : panneau de commande en hauteur.** Le panneau de commande en hauteur est aussi bien conçu pour les gauchers que pour les droitiers. Le porte-documents en option peut être placé de n'importe quel côté de l'écran. Une articulation de positionnement novatrice permet à l'utilisateur d'orienter l'écran de manière optimale, tant à l'horizontale qu'à la verticale.

AUTRES CARACTÉRISTIQUES :

- Ecran antireflets
- Grand affichage, aisément lisible
- Disposition ergonomique des éléments de commande
- Zones de fonction à codes couleur
- Versions multilingues disponibles
- Transfert (p. ex. mise à jour de logiciels) et sauvegarde de données par connexion USB



■ **TIP-SERVO-DRIVE :** Une servocommande électro-motorisée pour le chariot à doubles rouleaux. Cette option unique permet de diminuer l'effort physique, et en particulier soulage le dos de l'utilisateur. En effet, cette commande électro-motorisée du chariot à doubles rouleaux vous permet de déplacer sans peine même les pièces les plus lourdes d'avant en arrière pendant la coupe: la poignée à capteur électronique réagit à la moindre pression de la main (max. 1 kp). Vous déplacez le chariot à doubles rouleaux sur toute la longueur de coupe, en avant comme en arrière, avec une servo-assistance. Vous déterminez la vitesse de façon progressive et individualisée d'une simple pression de la main. Vous pouvez positionner librement la poignée de commande sur le chariot à doubles rouleaux. Résultat : pendant l'opération, vous vous déplacez en restant droit et détendu. Le TIP-SERVO-DRIVE ne peut pas être monté ni sur une F 45 ELMO IV ni avec l'interrupteur marche/arrêt au chariot roulant.



Meilleure coupe oblique et d'onglet.



■ **Guide d'onglet transversal DIGIT L** : ce guide transversal dispose d'un affichage digital de la longueur avec réglage fin permettant une précision de +/- 1/10 mm. La plage de tronçonnage s'étend de 150–3200 mm. L'étalonnage nécessaire, p. ex. lors d'un changement de lame, s'effectue rapidement et simplement à l'aide des touches – exactement comme pour la sélection des butées. Branché en permanence, le système électronique est toujours prêt à l'emploi. L'angle d'onglet est réglé avec compensation de longueur à l'aide de l'échelle graduée.



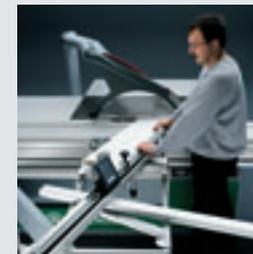
■ **Guide d'onglet transversal DIGIT LD** : ce guide est identique au DIGIT L, à ceci près que cette option offre également un affichage digital de l'angle. Un réglage d'une précision de +/- 1/100° est donc possible. La mesure de la longueur est automatiquement calculée en rapport avec l'angle d'onglet. La coupe d'échantillons n'est pas nécessaire.



Guide d'onglet transversal : ce guide permet la coupe précise d'angles et d'onglets en une seule fonction. Le passage entre les positions avant et arrière sur le chariot transversal s'effectue sans soulever la butée. Dans les deux positions, l'angle d'inclinaison est progressivement réglable de 0–49° et indiqué sur une échelle graduée. Même en cas d'inclinaison du guide, la surface d'appui peut accueillir de grandes pièces.



Lorsque vous découpez des onglets, la butée peut être réglée progressivement et précisément grâce au système de compensation de longueur : immédiatement et sans changement d'outil ni gabarit de réglage supplémentaire pour la compensation de longueur. Il suffit de déplacer la règle de butée sur la mesure d'angle sélectionnée selon l'échelle pour régler la longueur souhaitée à la butée.



Outre tous les avantages de la variante standard, la **DIGIT LD** permet à l'utilisateur de régler précisément avec affichage digital la mesure de la longueur à la butée sur +/- 1/10 mm. Le calculateur intégré détermine immédiatement la longueur de la butée au trait de scie, avec une précision de 1/10 mm, lors de l'orientation du guide transversal. Aucun contrôle de mesure n'est nécessaire. La reproduction de longueurs de pièce en association avec les angles plats est ainsi un vrai jeu d'enfant, sans autre assistance.

CONSEILS PRATIQUES : 
GUIDE D'ONGLET TRANSVERSAL



■ **Guides d'onglet doubles**

DUPLEX : Les guides DUPLEX permettent une coupe oblique de 0–90° très rapide, précise et progressive. A 45°, l'onglet peut être coupé des deux côtés de la pièce sans réglage des deux guides. Les mesures sont réglées grâce à la loupe, à l'échelle graduée et à l'échelle de compensation de longueur. Toutes les variantes DUPLEX peuvent être montées sans problème sur toute la longueur du chariot.

■ **DUPLEX D** : la fonctionnalité est identique à celle du modèle DUPLEX. Le DUPLEX D dispose toutefois d'un affichage digital de la valeur de l'angle avec une précision de 1/100°.

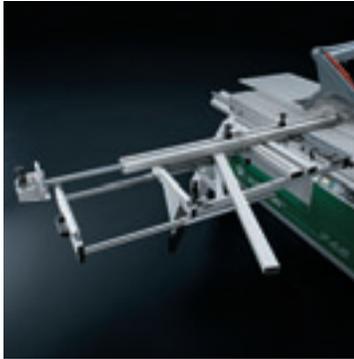
■ **DUPLEX DD** : le DUPLEX DD est breveté dans le monde entier. Avantages principaux : les conversions laborieuses, les contrôles de mesures et les coupes d'échantillons ne sont pas nécessaires. L'unité électronique de haute précision du DUPLEX DD, développée exclusivement par Altendorf, calcule la longueur en fonction de l'angle d'onglet des deux côtés du guide et affiche ces deux valeurs numériquement.

■ **PALIN D** : permet en combinaison avec le guide transversal la coupe parallèle et cônica des pièces longues et étroites sur le chariot à doubles rouleaux. Le système PALIN D est équipé d'un réglage fin et d'une unité de mesure digital. Idéal pour les coupes obliques. Réglable jusqu'à 900 mm de largeur de pièce. Un modèle similaire avec lecture sur échelle graduée avec loupe est également disponible. Illustré avec l'option de guide d'onglet transversal DIGIT L.

GUIDE D'ONGLET DOUBLE	LONGUEUR DE TRONÇONNAGE MAX.
DUPLEX , réglable sur échelle graduée	1 350 mm
avec rails de butée rallongés	2 150 mm
DUPLEX D , réglage numérique de l'angle	1 350 mm
avec rails de butée rallongés	2 150 mm
DUPLEX DD , réglage numérique de l'angle et de la mesure de la longueur	1 350 mm
avec rails de butée rallongés	2 150 mm



Positionnement sûr des pièces.



■ **Rallonge du chariot transversal** : jusqu'à 700 mm.



■ **Second chariot transversal** : conseillé pour les pièces particulièrement grandes pesant jusqu'à 250 kg. Les butées sont escamotables sous la surface d'appui du chariot transversal.



■ **STEG – support de pièces supplémentaire pour chariot à doubles rouleaux** : pour augmenter la surface d'appui (largeur : 400 mm) pour pièces très larges.



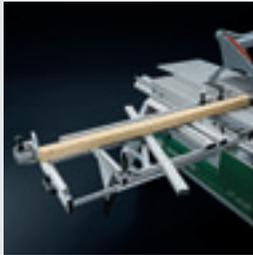
■ **Table avant** : surface d'appui supplémentaire pour pièces longues et étroites. Se place devant la table de la machine et est repliable.

RALLONGES DE TABLE	
(se place derrière la table de la machine), aluminium anodisé	F45
840 mm	■
1 200 mm	□
1 600 mm	□
2 000 mm	□

LARGEURS DE COUPE	
Elargissement de table aluminium anodisé	F45
800 mm	□
1 000 mm	■
1 300 mm	□
1 600 mm	□

■ équipement standard de série

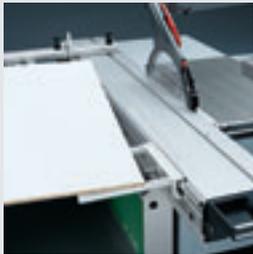
□ équipement spécial



Rallonge du chariot transversal :
sert de surface supplémentaire pour le tronçonnage de pièces longues ou grandes.



Second chariot transversal :
soutient les panneaux lourds et de grand format et assure ainsi une découpe précise.



STEG :
le STEG aide l'utilisateur pour la mise au format de grands panneaux.



Table avant :
elle s'avère très utile pour le délignage de longues pièces étroites.

Couper avec précision à droite de la lame de la scie.



■ **DIGIT X :** affichage digital de la largeur de coupe du guide parallèle avec réglage fin manuel. Ce système de mesure électronique garantit le réglage précis et rapide du guide parallèle. Les valeurs de coupes fréquentes sont reproductibles avec exactitude et visibles sur l'écran DIGIT X. Le système fonctionne sans usure et est insensible à la poussière. La correction des mesures s'effectue automatiquement en cas de positionnement vertical ou horizontal du rail de butée.



■ **Guide parallèle électro-motorisé :** le guide parallèle électro-motorisé se déplace à une vitesse de 250 mm/sec. pour se positionner avec une précision de +/- 1/10 mm. Le système de vis à billes à 5 paliers hautement précis nécessite peu d'entretien et est intégré, comme le moteur, dans le profil en aluminium pour une bonne protection. Il ne comporte aucun câble encombrant. La butée reconnaît automatiquement sa position, en particulier dans la zone dangereuse de la lame. Elle dispose d'un arrêt d'urgence permettant d'éviter tout risque d'écrasement. La correction des mesures s'effectue automatiquement lorsque le profil de butée est posé à plat ou de chant ou lorsque la lame est inclinée.

CONSEILS PRATIQUES :
POSITIONNEMENT DES PIÈCES.





Plus de sécurité et de confort.



■ **Presseur pneumatique** : assure une parfaite fixation de la pièce sur le chariot à doubles rouleaux. Radiocommandable sans fil, le presseur exerce une force de serrage de 1 000 N max. La pièce est immobilisée sur le guide transversal. Pour le serrage de pièces de 90 mm max. ou de 80–170 mm d'épaisseur. Disponible avec un ou deux dispositifs de serrage.



■ **Presseur manuel** : l'alternative au presseur pneumatique. Le presseur manuel se place et se fixe aisément sur le chariot à doubles rouleaux. Il fixe solidement la pièce sur le chariot et le guide transversal. Pour une sécurité accrue à prix modique.



■ **Poutre de pression pneumatique** : en deux parties et réglable à distance séparément. Pour le serrage de pièces de 80 mm d'épaisseur max. Particulièrement pratique pour les matériaux longs et fins comme les placages.

POUTRE DE PRESSION PNEUMATIQUE

Longueur de serrage 80 mm, raccord pneumatique à prévoir par le client (6 bars)

LONGUEUR DU CHARIOT	LONGUEUR DE SERRAGE
2 250 mm	1 975 mm
3 000 mm	2 725 mm
3 200 mm	2 925 mm
3 400 mm	3 125 mm
3 800 mm	3 525 mm



■ **Visualisation du trait de scie par rayon laser** : indique le trait de scie avec une longueur de rayon de 5 000 mm maximum, pratique pour le délignage et la coupe après une fissure, p. ex. pour les marches d'escalier. Gain de temps et de matériau assuré.



■ **Dispositif d'arrosage** : pour les plastiques à faible point de fusion et certains alliages de métaux légers, nous recommandons l'utilisation d'un dispositif d'arrosage. Des milliers de scies circulaires à format Altendorf fonctionnent depuis des années dans l'industrie du plastique et du métal. Une scie Altendorf coupe proprement les métaux NF et le plastique avec des contours nets et une précision au dixième près.

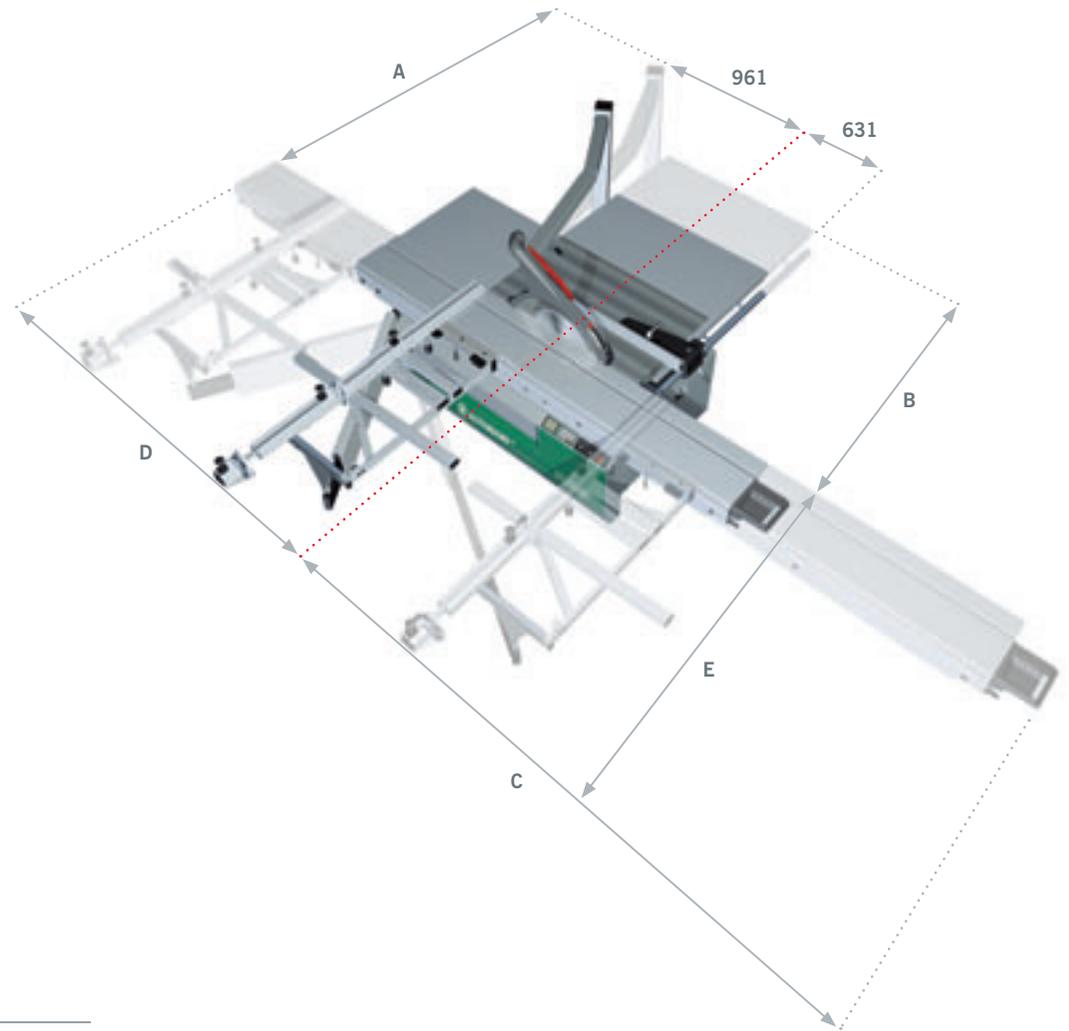
Une coupe parfaite et pas seulement pour le bois : avec la F 45 et la F 45 ELMO, vous pouvez – en plus du bois – travailler un grand nombre de matériaux comme les métaux non-ferreux et divers plastiques. L'utilisation de milliers de scies à format Altendorf dans les secteurs du métal et du plastique dans le monde entier en est la preuve.







■ **Une Altendorf a besoin d'espace :** votre nouvelle Altendorf vous offrira pendant de nombreuses années une coupe de précision et une grande productivité. Pour ce faire, vous devez lui offrir tout l'espace nécessaire pour tirer parti de toutes ses capacités. Tenez compte des principaux paramètres en termes d'espace : à sa gauche, la scie est équipée du guide d'onglet transversal, qui peut atteindre 3 650 mm lorsque le guide est entièrement déployé. L'espace disponible à sa droite est essentiel pour la largeur de coupe (800–1 600 mm). Enfin, la longueur du chariot à doubles rouleaux est déterminante pour connaître l'espace à prévoir de part et d'autre de la machine.



Encombrement

VOTRE F45 OCCUPE L'ESPACE SUIVANT :

A	Largeur de coupe + 330 mm	
B	Largeur de coupe + 310 mm	à réglage manuel et DIGIT X
	Largeur de coupe + 400 mm	sur F 45 ELMO III et F 45 ELMO IV
C	Longueur du chariot + 360 mm	
D	Longueur du chariot + 290 mm	
E	Guide d'onglet transversal	1 970 – max. 3 635 mm
	Guide d'onglet transversal avec DIGIT L	1 970 – max. 3 335 mm
	Guide d'onglet transversal F 45 ELMO IV	2 100 – max. 3 650 mm
	Guide transversal jusqu'à 3 200 mm	1 445 – max. 3 330 mm
	Poids de la machine selon le modèle	870 kg – 1 170 kg
	Hauteur de la table de travail	910 mm



Toutes les machines reproduites dans ce catalogue sont en version CE.
Les machines présentées sur les figures sont – pour certaines d'entre elles – équipées d'accessoires non compris dans le prix de base.
Sous réserve de modifications techniques.

© ALTENDORF® 2006

Numéro de commande K 9690.0427

01/2008



Données techniques.

CHARIOTS-LONGUEURS DE COUPE

Longueur de coupe maximale du sabot de serrage ou avec utilisation du guide transversal. Non valable pour guide transversal, tronçonnage jusqu'à 2500 mm.

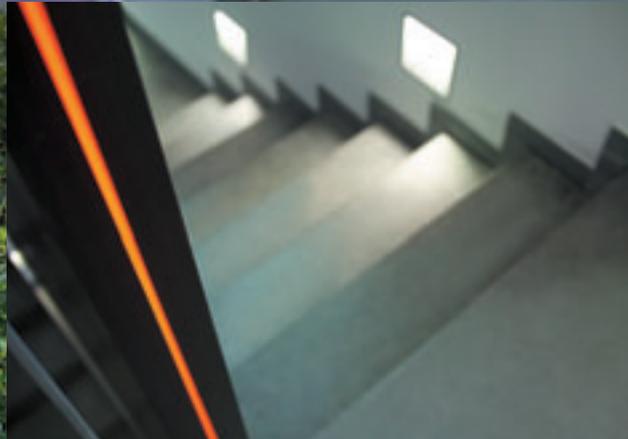
Longueur du chariot (mm)	2250	3000	3200	3400	3800	4300	5000
Longueur de coupe (mm) avec ou sans lame d'inciseur	2155	2905	3105	3305	3705	3870 (4205*)	3870 (4905*)
Longueur de coupe (mm) sur F45 ELMO IV avec ou sans lame d'inciseur	2100	2850	3050	3250	3650	4150	4850
TIP-SERVO-DRIVE							
Longueur de coupe (mm) sans lame d'inciseur	1840	2590	2790	2990	3390	3870	3870 (4570*)
Longueur de coupe (mm) avec lame d'inciseur	1725	2475	2675	2875	3275	3775	3775 (4475*)

* Longueurs possibles sans l'utilisation du guide et du chariot transversal. Ces longueurs correspondent à des déplacements mécaniques, c'est-à-dire à la distance entre les deux butées du chariot à doubles rouleaux.

HAUTEURS DE COUPE

SANS LAME D'INCISEUR								
Diamètre de lame (mm)	250	300	315	350	400	450	500	550
Hauteur de coupe verticale (mm)	0-50	0-75	0-82	0-100	25-125	50-150	75-175	100-200
Hauteur de coupe à 45° (mm)	0-33	0-50	0-56	0-70	17-87	34-105	52-123	70-141
AVEC LAME D'INCISEUR								
Diamètre de lame (mm)	250	300	315	350	400	450 ¹⁾	500 ¹⁾	-
Hauteur de coupe verticale (mm)	0-50	0-75	0-82	0-100	0-125	25-150	50-175	-
Hauteur de coupe à 45° (mm)	0-33	0-50	0-56	0-70	0-87	16-105	34-123	-

¹⁾ Si la machine est équipée d'un inciseur, il est nécessaire de démonter la lame d'inciseur avec ses flasques avant et arrière ou le système RAPIDO.





Le berceau de la scie.

■ Au cours de son histoire, **la société Altendorf** n'a transféré **son site** pour ainsi dire qu'une fois : c'était en 1919 lorsque Wilhelm Altendorf déplaça le site de Berlin dans sa ville natale de Minden. L'entreprise a ensuite encore déménagé à deux reprises mais c'était dans la même ville. Depuis, les ateliers de production et les bureaux actuels ont subi plusieurs transformations. La plus marquante fut sans conteste l'extension spectaculaire réalisée pendant l'année du jubilé : en mars 2006, le nouveau bâtiment qui abrite le centre de formation et l'équipe de vente est entré en fonction. C'est ici qu'Altendorf témoigne dans un bâtiment d'un design industriel le plus moderne qui soit de sa volonté et sa capacité à affronter l'avenir. Au rez-de-chaussée, le show-room qui abrite les machines Altendorf les plus récentes jouxte un musée retraçant l'évolution de la scie circulaire à format sous l'angle du « système Altendorf ». Cette vaste surface d'exposition est un passage obligé pour chaque visiteur. Le premier étage du bâtiment abrite « l'école du sciage » et ses locaux de cours ultramodernes fréquentés chaque année par plus de 1 000 utilisateurs.

Minden est et reste le berceau de la scie circulaire à format la plus connue au monde. C'est ici que nous réfléchissons à de nouvelles solutions, c'est ici que nous mettons au point nos innovations, c'est ici que nous planifions nos campagnes internationales. C'est à Minden que bat le cœur d'Altendorf, même si nous fonctionnons à l'international par l'entremise de nombreuses filiales qui commercialisent nos produits ou qui construisent d'autres produits régionaux comme le fait avec succès notre filiale de production à Qinhuangdao en Chine depuis 1995.



Wilhelm Altendorf GmbH & Co. KG · Wettinerallee 43/45 · 32429 Minden · Germany
Tél. +49 571 9550-0 · Fax +49 571 9550-111 · sales@altendorf.de · www.altendorf.com